

第30課

旅立ち

■ 综合日语第二册





ポイント

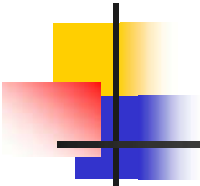
- お・ごです
- Vられる
- Vていただけませんか
- Nのところ
- Vようとする
- Vている・Vるうちに

ユニット1

先生への挨拶

- 単語
- 旅立ち





■ 礼状

拝啓 盛夏の候 皆様には益々ご健勝のことと存じ上げます。

さて、このたびはお心のもったお品を頂戴し、誠にありがとうございました。

いつもながらのお心遣いにより感謝申し上げます。

暑と厳しき折からご自愛のほどお祈りいたします。

まずは略儀ながら書中にて御礼申し上げます。

敬具

平成〇〇年〇月〇日

自分の氏名

宛名様

解説・文法

1. お 動詞ます形の連用形 です
ご サ変名詞 です

例文：

* お出かけですか。

* ご説明です/ご連絡です



J:COM ヌ:COMパーソナルIDのご利用登録

【J:COMパーソナルIDのご利用登録について】

J:COMパーソナルIDのご利用は、ご契約の機器からJ:COMのサービスをご利用いただくためのIDです。

- ※機器にJ:COMのサービスを利用する際は、ご契約の機器からJ:COMのサービスをご利用いただくためのIDが必要です。
- ※J:COMのサービスを利用する際は、ご契約の機器からJ:COMのサービスをご利用いただくためのIDが必要です。

※J:COMパーソナルIDのご利用は、ご契約の機器からJ:COMのサービスをご利用いただくためのIDです。

① J:COMパーソナルIDの登録

お名前	ご契約のJ:COMID
お住所	ご契約のJ:COMID
お電話番号	ご契約のJ:COMID
おメールアドレス	ご契約のJ:COMID

J:COMパーソナルIDの登録はこちら

② J:COMパーソナルIDの登録

J:COMID	<input type="text"/>
パスワード	<input type="password"/>
確認パスワード	<input type="password"/>

パスワードを再入力してください

J:COMパーソナルIDの登録はこちら
J:COMパーソナルIDの登録はこちら

2. V(ら)れる

接续方式与被动态相同，但只是单纯地将原句的动词改变，而不改变句子成分的位置及助词等。

例文：

- 周先生は日本へ行かれます。
- 今朝何時に起きられましたか。
- 部長は毎朝公園を散歩するそうです。



译文

- 周老师去日本。
- 今天早上您几点起床？
- 据说部长每天早上都在公园散步。



会話

先生への挨拶

- 質問

- 1

- 2

- 3

- 4

- 5



会话：译成日文



问候老师

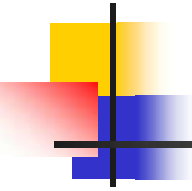
（在校园，王翔宇向远藤老师跑去

王：远藤老师，您要回去吗？

远藤：啊，王宇翔，听说互换留学的事定下来了，
祝贺你！

王：哦，您已经知道了啊？

远藤：嗯，昨天胡老师来告诉我的。

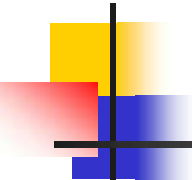


王：托您的福，九月份就要去日本了，我也正想向您道谢呢！

远藤：真是不错啊！你和父母已经联系过了吗？

王：嗯！昨天晚上打电话告诉他们了，他们俩都很为我高兴。他们说：好不容易争取到去日本的机会，你要好好努力。

远藤：哦，是吗？你父母对你的未来也抱有很大的希望，努力吧！



王：好！是这样，老师，去日本之前我得向东西大学提交一篇作文，您能帮我看看吗？

远藤：关于什么的作文？

王：题目是《我和日语》。昨天晚上我开始写，但有几处不知道该怎么说……

远藤：知道了，那你写完之后拿到我这里来吧！

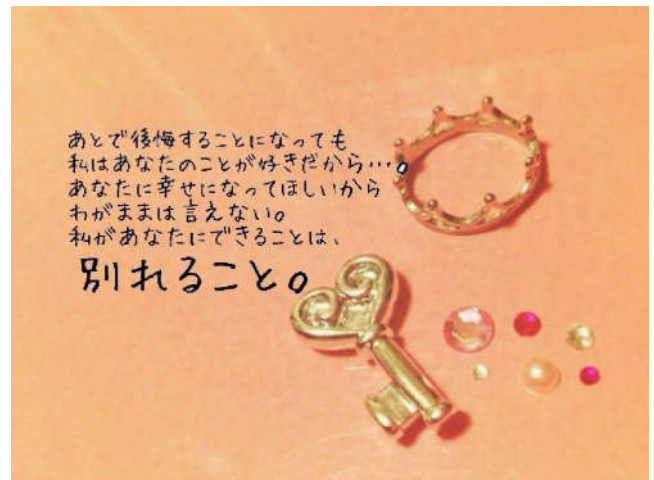
王：好的，那就拜托您了！再见！

远藤：再见！

ユニット2 別れ

単語

■ 別れる/別れ



出合いは別れの
はじまりであり
別れは出合いの
はじまり
だからきっと
また会えるよ。



■ ぶつかる

*壁にぶつかる。

* 自動車が電車にぶつかる。

「たぐる」小技: その「ぶつかる」

I don't know. (知らなかったことを)	I know. (知っていることを)	
物まえる	知る	On demand (要請的に)
ぶつかる	見出す	By chance (偶然に)

「たぐる」
(open mind)



解説・文法

- 複合動詞
書き始める
書き続ける
書き終わる
取り合う



解説・文法

1. う・ようとする 肯定

前接动词未然形，可译为打算……，
想……等。

* 彼女の笑顔は忘れようとしても忘れられません/
她的笑脸想忘也忘不了。





う・ようしない 否定

可译为不打算……，不想……等。

* 彼は新製品の開発をあきらめようしない
/他不想放弃新产品的开发。





う・ようとしたとき

* 出かけようとしたときに、電話がかかってきた/正要外出的时候, 来了电话。

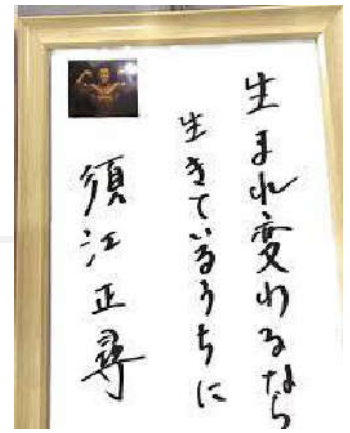
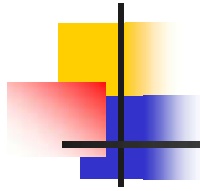
う・ようとしたところ

* 出かけようとしたところへ、友達が訪ねてきた/正要出门的时候, 朋友串门来了。

2. うちに

- 接続：
- 名詞＋のうちに
- 動詞／形容詞：連体形＜ナ形一な＞ ＋うちに
- Vているうちに/Vるうちに
- 意味：





- 1 **桜がきれいなうちに、花見に行きたい。**
- 2 **昼のうちに洗濯を済ませる。**
- 3 **寒かったが、走っているうちに体が温かくなった。**
- 4 **映画を見ているうちに眠ってしまった。**
- 5 **日が暮れないうちに急いで帰ろう。**



会話 別れ

- 質問

- 1

- 2

- 3

- 4

- 5





plaza.jp - 2403010



例



会話：译成日文



告别

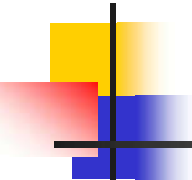
(王宇翔的好朋友聚集在餐厅开欢送会)

渡边：差不多了，开始吧！赵媛媛呢？

李：哦，刚才她打电话来说因为在打工可能要晚30分钟左右，让咱们先开始。

渡边：是吗？赵媛媛放暑假以后好像很忙啊。





李：是啊！忙是忙但好像很充实。赵媛媛说能用得上日语，收获很大，她非常高兴。

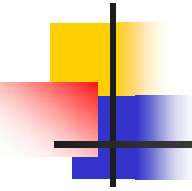
渡边：我也找个什么事儿做吧。

王：渡边和高桥考试都通过了，真好！

高桥：王宇翔互换留学的事也定下来了，李东在演讲比赛中也拿了第一名。

渡边：说起来，我们这些人是从美穗和王宇翔的相识开始认识的。

王：是的是的！我骑着自行车，正要拐弯的时候



差点儿撞到高桥。

铃木：哦，有这样的事？

王：嗯，第二天铃木介绍高桥和我认识，之后我们见了几次面就开始互学了。

渡边：现在我们大家好像每天都在互学。

王：好，那我们以后也要常联系啊！

大家：干杯！

ユニット3 読解文

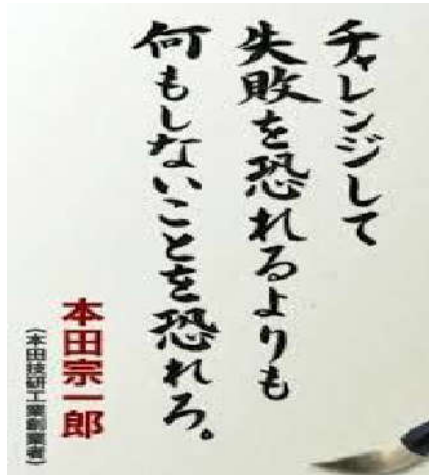
- 単語
- 先入観

先入観が
可能を
不可能に
する!



先入観を捨てる
楽になるよ
観音登
光会印

■ 恐れる



■ 大いに



メンタル編

第3章

負けた時こそ

惨敗したときこそ
大いに胸を張れ

- わたしと日本語
- 質問
- 1
- 2
- 3
- 4
- 5

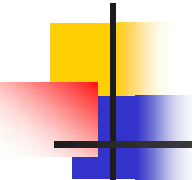


译文练习：



我和日语

刚刚结识的日本人常会问我日语好不好学，刚开始学的时候我回答说很难，不好学。但现在要是再有人这么问我的话，我就回答说虽然很难，但能用日语交流觉得很愉快。那是因为在同日本朋友和中国朋友一起经历各种事情的过程中，我感受到了心与心相通的可贵之处。



人所生长的国家和文化不同，思维方式和感受方式肯定也不同。以前在我内心的某些地方还有这样的成见。但在同朋友一起去听音乐会，就现场的热烈气氛和我们的兴奋心情进行交谈，以及考试前互相鼓励的过程中，我的成见不知不觉地消除了。而且还认识到想法的不同主要源于个人的差异。同日本朋友和中国朋友一起做事、交谈时，有时意见会不一致。中国人之间或日本人之间也不一定想法总是相同的。上大学之后有过几



次这样的经历，那时，我们就用日语这个共同的语言，就为何对方持有不同的观点这一问题，谈到能够相互理解为止。这对我来说确实是宝贵的经历。

下个月起我将去日本留学一年。我有些担心能否在新的环境中很好地生活下去。但惧怕失败的话就什么也做不了。难得去日本，我要积极地扩大交流的范围，多和别人交谈，努力使自己成为视野开阔的人。

私と日本

- 2015年3月21日に開催された「第13回 モンゴル国立科学技術大学主催 日本語スピーチコンテスト」で、見事1位に輝いたアルナさん（3年生の）作文です。
- スピーチのテーマは、「私と日本」でした。





- 皆さん、戦争についてどう思いますか、反対ですか、賛成ですか。
- 今日は、私が日本へ行った時戦争について考えた経験を発表させていただきます。
- 私は1年生から日本語を学び始め、日本語を通じて日本を理解するようになりました。日本語、日本の文化に興味を持ってその関心が深くなり、日本へ行って見たい気持ちになりました。ある日、先生が2週



- 間日本へ研修旅行に行く日本大使館のプログラムがあることを知らせました。私は、プログラムに申し込み、面接に合格しました。そして、去年の9月に日本へ行ってきました。その2週間は時間の流れが速くて、楽しくて、まるで夢みたいでした。63カ国から64人が来ました。最初は那些人々は大勢の知らない外国人のように見えてましたが、最後の日はまたどこかで会いたい友達になっていました。

■ その研修ではオリエンテーションを始め、色々な活動が行われました。皆で、最初は大阪ツアーに行ったり、京都、広島へ見学したりしました。



■ その中で一番印象に残ったのは広島でした。広島宮島に一日泊まって、朝、広島の平和記念公園を見学しました。最初に目の前にはっきりと見えたのは広島の旧県庁の建物でした。これは原爆ドームです。古くて、原子爆弾で破壊されたままでした。ど



- うしてこの建物を修理していないんだろうかと思っていたら、ガイドさんが説明し始めました。戦争の結果人間はどんな被害を受けるかを世界中に見せて、二度と戦争を起したくない気持ちの象徴でした。なぜなら、1945年8月6日、広島に一つの原子爆弾が落とされて、その原子爆弾で、約14万人が亡くなったからです。



WE LOVE PEACE!!



pixta.jp - 895154

■ 平和記念公園は二度と戦争をしないように、世界中が平和になる
■ 中から戦争がなくなるように、世界中が平和になる
ように願いをこめて作られた公園でした。戦争を経
験した自分たちだけでなく、世界中に戦争の脅威を
知らせたいと考えて呼びかけているのを見て、日本
を誇りに思いました。モンゴルだったらもう建物を
修理し、戦争のこを忘れようとしているかもしれ
ないとなげなく考えました。周りを見るとベンチ
の上にも「世界の隅々まで優しさを運ぼう」「世界
の人々と手を合わせて幸福になろう」「一人一人の
心も体も平和であってほしい」「あなたの笑顔がい
つまでも続きますように」と書かれていて、感動し
ました。



- 公園の見学の後、皆で、原子爆弾が落とされた時の状態が残されている博物館に入りました。最初に入った途端、丸形で、昔の広島を小さくした地図があって、その上に大きな赤いボールが天井から糸でつるされていました。赤いボールが原子爆弾を現していて、それを見ると原子爆弾は非常に大きかったです。原子爆弾によって壊される町の様子が見えました。



「水くだ周人火の付にまこれ
をん言々と人々出口が平和に
を讀」と次々始め、世界中集
で「それ」を始めた。私には
文字。だま車あり、サイながら、
な。くしま転ある、のきな
大き。水気が自さんい。のき
大ましく。水気が自さんい。の
にいましく。水気が自さんい。の
壁てい。「るさくして人書を
とれるとく小た対い前思
くか見てく子供物が反とい
行書を見えて子供物が反とい
てと真聞こ子供物の争い
「の」が燃えた生活は戦争ほ
さいの燃えた生活は戦争ほ
続い」の燃えた生活は戦争ほ
さりの燃えた生活は戦争ほ



世界平和

DIXTA.JP - 13811076

- 皆が集まってバスが出発するまで誰も何も話せなかったです。出発しても、沈黙と悲しい雰囲気が続きました。私が窓を見つめていたところ、私たちの前に女の子の姿が現れました。彼女はエジプトから来たマリアムでした。マイクを持って皆さんは世界中が平和になることをどう思っていますか。もし、皆が平和になろうとしたら、あなたの国が軍隊を持たないということに賛成ですか、反対ですかと聞きました。皆が自分の考えを言ったり、お互いに質問したりしました。



- そこで、皆が世界中が平和になることを願っている、全ての国が軍隊を持たないなら私の国も持たないことに賛成しているのが分かりました。そして、いつかこの世界は戦争のない、平和な世界になることを信じました。
- 今、私のスピーチを聞いた皆さんはどう思いますか。私が広島で見聞きした経験を皆さんに伝えたことで、戦争、戦争の被害、戦争のないことについて皆さんにも何か考えて欲しいです。